

Or, when the Gospel of the Adulteress has been read:

VIII Jn 8: 10, 11

N Emo te condemná-vit, mú-li-er?* Nemo, Dómi-

ne. Nec ego te condemnábo : iam ámpli- us no-li peccá-re.

“Woman, has no one condemned you?” – “No one, Lord.”
– “Neither do I condemn you; go and do not sin again.”

Prayer after Communion

QUÆSUMUS, omnipotens De-
us, ut inter eius membra
semper numerémur, cuius
Córpori comunicámus et Sán-
guini.

ALmighty Father, by this sac-
rifice may we always re-
main one with your Son, Jesus
Christ, whose body and blood
we share.

PASSION (PALM) SUNDAY

BLESSING OF THE PALM BRANCHES

Opening antiphon

VII

H OSANNA * fí-li- o Da-vid : be-ne-dí- ctus

qui ve- nit in nó-mi-ne Dómi-ni. Rex Is- ra- òl :

Ho-sánna in excél-sis.

Hosanna to the Son of David, the King of Israel. Blessed is he
who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Blessing

OMNIPOTENS sempitérne Deus, hos pálmities tua benedictióne sanctífica, ut nos, qui Christum Regem exsultándo proséquimur, per ipsum valeámus ad ætérnam Ierúsalem pervenire

ALMIGHTY God, we pray you bless these branches and make them holy. Today we joyfully acclaim Jesus our Messiah and King. May we reach one day the happiness of the new and everlasting Jerusalem by faithfully following him.

Or:

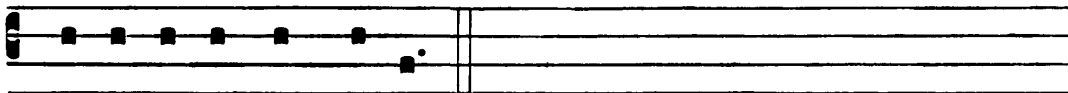
AUGE fidem in te sperántium, Deus, et súpplícum preces cleménter exáudi, ut, qui hódie Christo triumphánti pálmities exhibémus, in ipso fructus tibi bonórum óperum afferámus.

LORD, increase the faith of your people and listen to our prayers. Today we honour Christ our triumphant King by carrying these branches. May we honour you every day by living always in him.

Gospel

- A. Mt 21: 1-11: The solemn entry into Jerusalem.
- B. Mk 11: 1-10 or Jn 12: 12-16.
- C. Lk 19: 28-40.

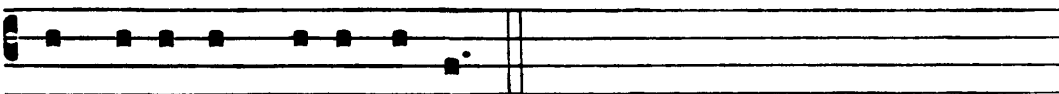
After the Gospel, the priest may give a brief homily. Then the deacon, or, in his absence, the priest, announces the beginning of the procession:



Pro-ce-dámus in pa-ce.

Let us go forth in peace.

All respond :



In nómi-ne Christi. Amen.

In the name of Christ. Amen.

PROCESSION

Antiphon

Cf. Mt 21: 9

I

P U- e- ri Hebrae- ó-rum, * portántes ramos o- li-vá-
 rum, obvi- a-vé-runt Dómi- no, clamán- tes et di- cén- tes :
 « Ho- sánna in excél- sis ».

The children of Jerusalem welcomed Christ the King. They carried olive branches and loudly praised the Lord: "Hosanna in the highest."

Antiphon

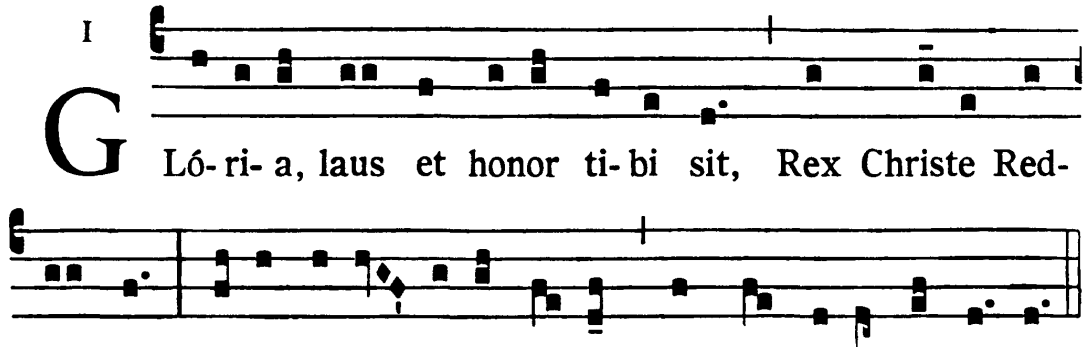
Cf Mt 21: 9

I

P U- e- ri Hebrae- ó-rum * vestiménta prosterné- bant in
 vi- a, et clamá- bant di- céntes : « Ho- sánna fí- li- o Da- vid :
 be- ne- díctus qui ve- nit in nómi- ne Dómi- ni ».

The children of Jerusalem welcomed Christ the King. They spread their cloaks before him and loudly praised the Lord: "Hosanna to the Son of David! Blessed is he who comes in the name of the Lord!"

Hymn to Christ the King



émptor : Cu- i pu- e- rí- le de- cus prompsit Ho-sánna pi- um.

All glory, laud, and honour to thee, Redeemer, King, to whom the lips of children made sweet hosannas ring.

The cantors sing this refrain, which the choir repeats immediately, and again, after each verse.

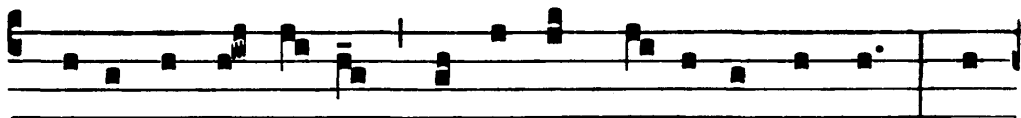


1. Isra- ël es tu Rex, Da-ví-dis et íncli- ta pro- les :

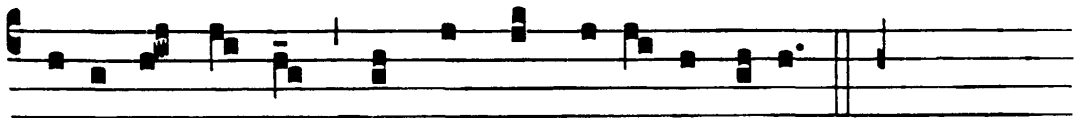


Nómi-ne qui in Dómi- ni, Rex be-ne-dí-cte, ve-nis.

Thou art the King of Israel, Thou David's royal Son, who in the Lord's name comest, the King and Blessed One.

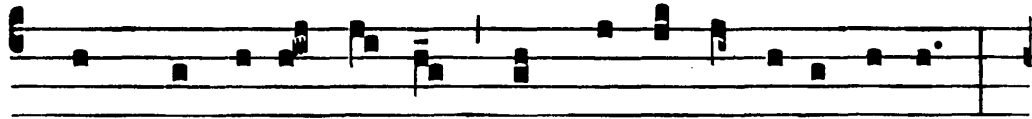


2. Cœtus in ex-cél-sis te laudat caé- li-cus omnis, Et



mortá- lis ho-mo, et cuncta cre- á- ta simul.

The company of angels are praising thee on high, and mortal men and all things created make reply.

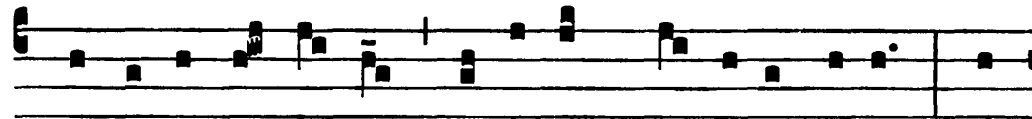


3. Plebs Hebraé-a ti- bi cum palmis óbvi- a ve-nit :

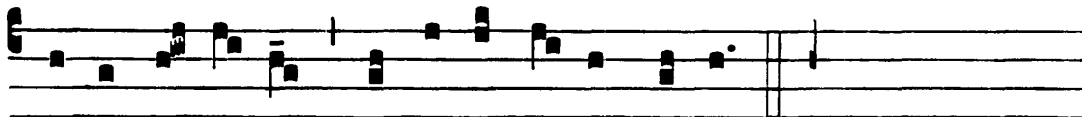


Cum pre-ce, vo-to, hymnis, ádsumus ecce ti-bi.

The people of the Hebrews with palms before thee went; our praise and prayers and anthems before thee we present.

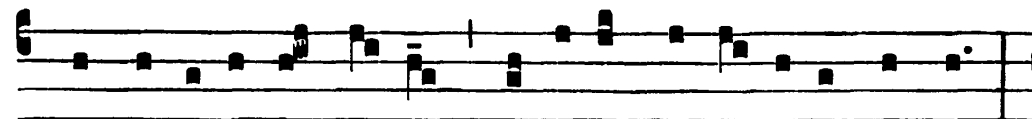


4. Hi ti-bi pas-sú-ro solvé-bant mú-ni- a laudis : Nos

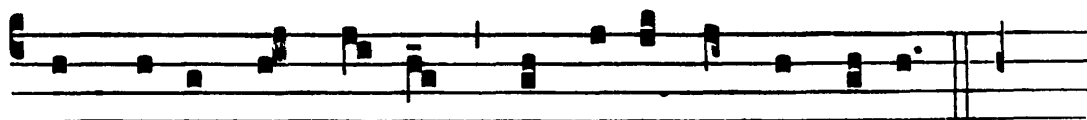


ti-bi regnánti pángimus ecce me-los.

To thee before thy passion they sang their hymns of praise; to thee now high exalted, our melody we raise.



5. Hi pla-cu-é-re ti- bi, plá-ce-at de-vó-ti- o nostra :



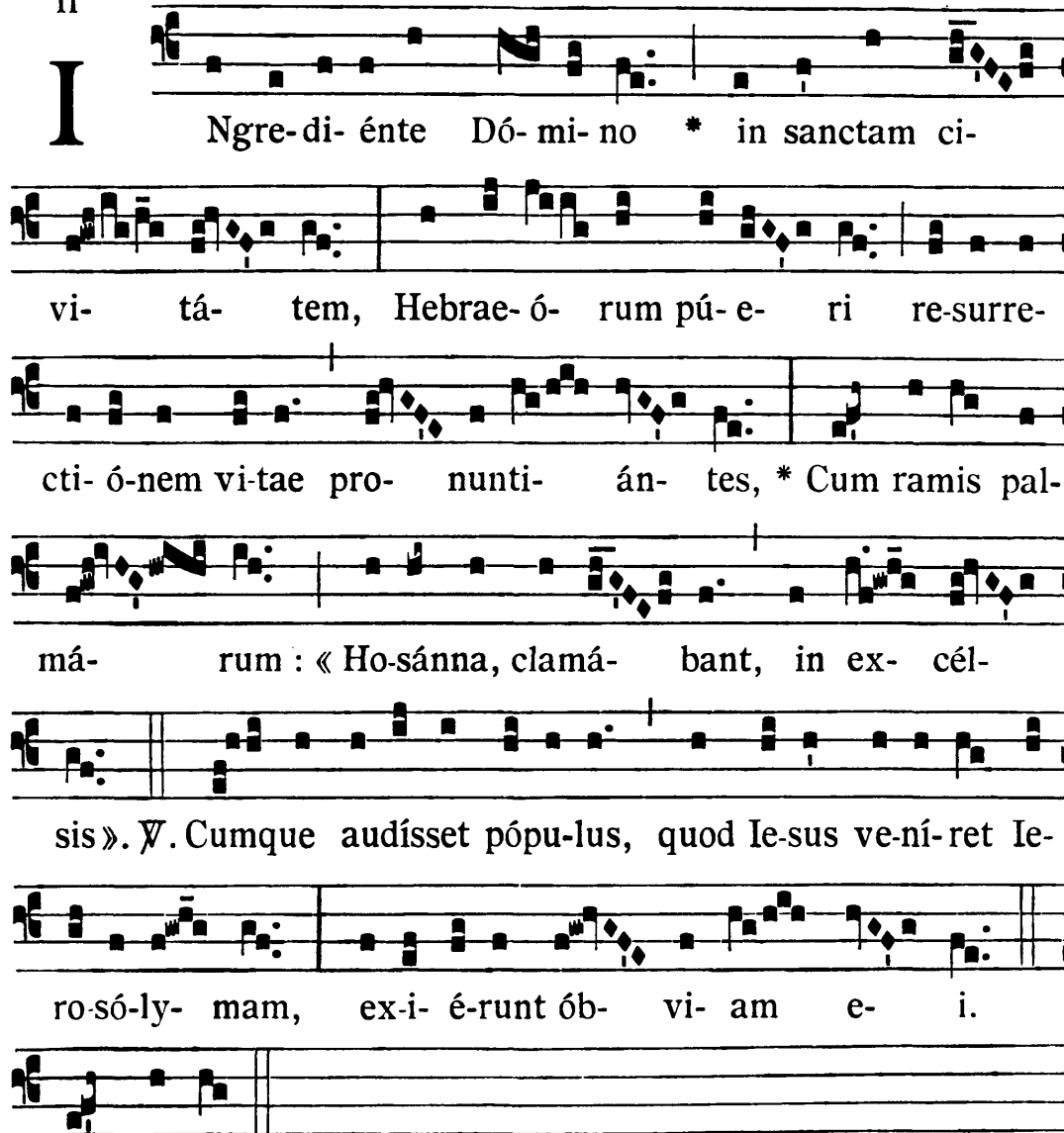
Rex bo-ne, Rex cle-mens, cui bo-na cuncta pla-cent.

Thou didst accept their praises, accept the prayers we bring, who in all good delightest, Thou good and gracious King.

Responsory sung during the entry into the church.

II

I



Ngre-di- énte Dó- mi- no * in sanctam ci-

vi- tá- tem, Hebrae- ó- rum pú- e- ri re-surre-

cti- ó-nem vi-tae pro- nunti- án- tes, * Cum ramis pal-

má- rum : « Ho-sánna, clamá- bant, in ex- cél-

sis ». ∇. Cumque audísset pópu-lus, quod Ie-sus ve-ní-ret Ie-

ro-só-ly- mam, ex-i- é-runt ób- vi- am e- i.

* Cum ramis.

As the Lord entered the Holy City, the children of the Hebrews proclaimed the resurrection of life, * and, waving olive branches, they loudly praised the Lord: "Hosanna in the highest." ∇. When the people heard that Jesus was entering Jerusalem, they went to meet him * and, waving...

When the priest reaches the altar, he venerates it and then goes to his chair. When all have reached their places, the celebrant says the opening collect of Mass. Today, the penitential rite and the Kýrie are omitted.

Opening Prayer

OMNIPOTENS sempitérne Deus, qui humano géneri, ad imitandum humilitátis exemplum, Salvatorem nostrum carnem sumere, et crucem subire fecisti, concède propítius, ut et patientiæ ipsíus habére documenta et resurrectionis consórtia mereámur.

ALMIGHTY, ever-living God, you have given the human race Jesus Christ our Saviour as a model of humility. He fulfilled your will by becoming man and giving his life on the cross. Help us to bear witness to you by following his example of suffering and make us worthy to share in his resurrection.

First reading

Is 50: 4-7: *The suffering Servant of the Lord.*

Tract

Ps 21: 2-9, 18, 19, 22, 24, 32

II

D E- us, * De- us

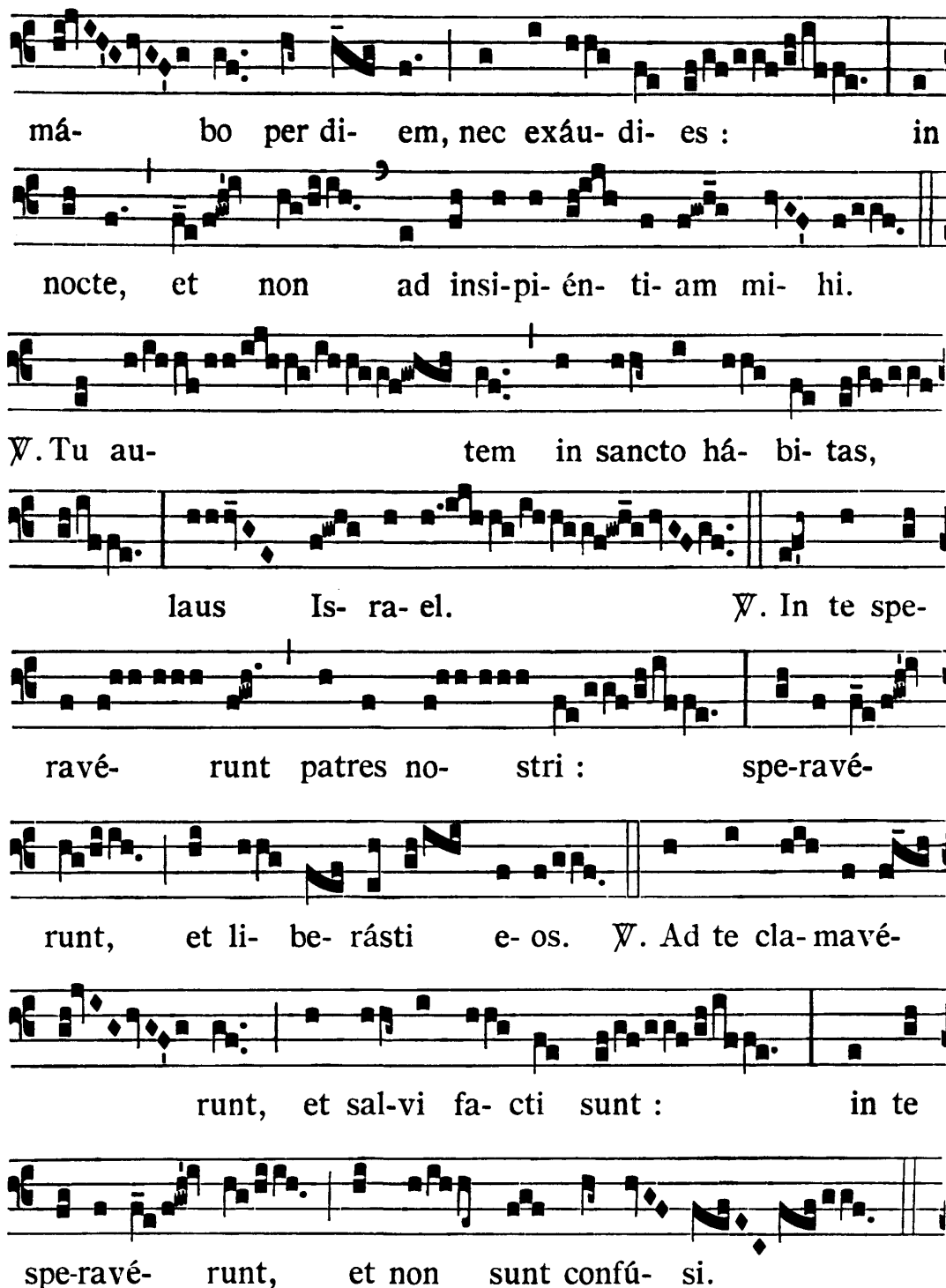
me- us, réspi-ce in me : qua-re me de-re-li-

quí- sti? ∇. Lon- ge a sa-lú-te

me- a ver- ba de- li- ctó- rum

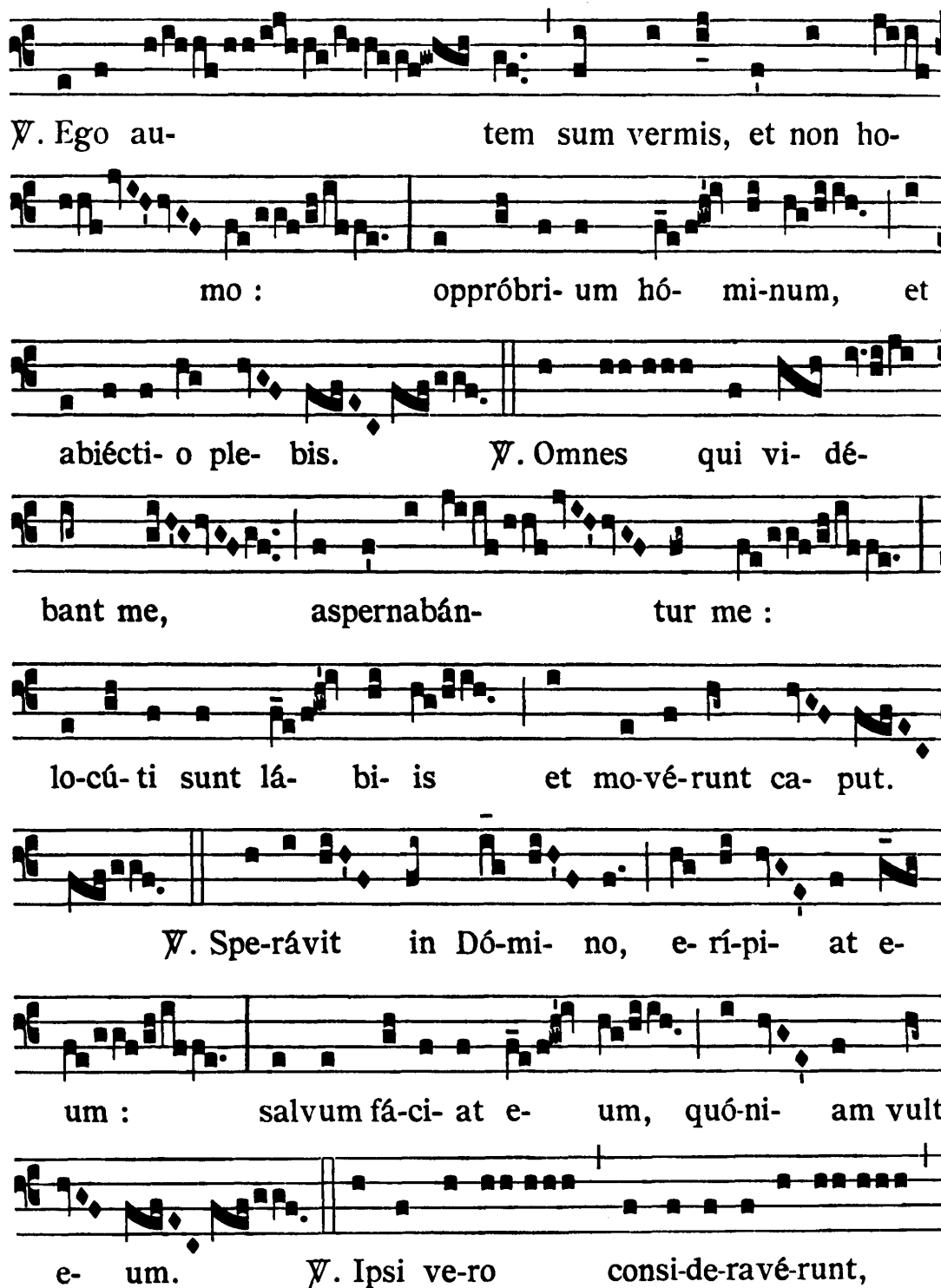
me- ó- rum. ∇. De- us me- us cla-

My God, my God, look upon me, why have you forsaken me?
 ∇. My words of sin have drawn me far from salvation. ∇. O my
 God, I call by day and you give no reply; I call by night and not



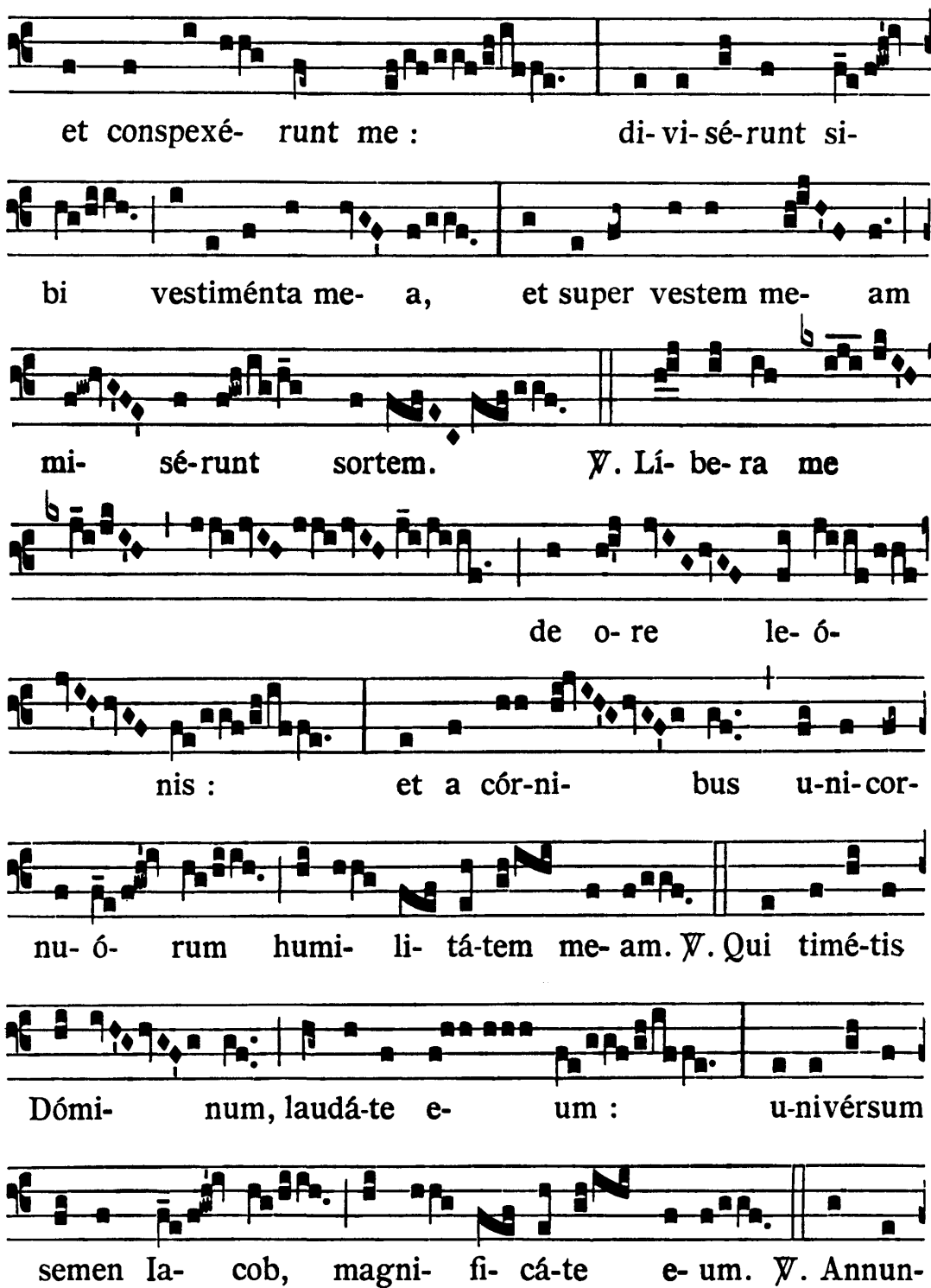
má-bo per di-em, nec exáu-di-es : in
nocte, et non ad insi-pi-én-ti-am mi-hi.
∇. Tu au-tem in sancto há-bi-tas,
laus Is-ra-el. ∇. In te spe-
ravé-runt patres no-stri : spe-ravé-
runt, et li-be-rásti e-os. ∇. Ad te cla-mavé-
runt, et sal-vi fa-cti sunt : in te
spe-ravé-runt, et non sunt confú-si.

without reason. ∇. Yet, you dwell in the sanctuary; you are the praise of Israel. ∇. Our fathers placed their hope in you; they trusted and you delivered them. ∇. They cried out to you and they were saved; they put their hope in you and they were not confounded. ∇. But I am a worm and no man; scorned by men



¶. Ego au- tem sum vermis, et non ho-
 mo : oppróbri- um hó- mi-num, et
 abiécti- o ple- bis. ¶. Omnes qui vi- dé-
 bant me, aspernabán- tur me :
 lo-cú-ti sunt lá- bi- is et mo-vé-runt ca- put.
 ¶. Spe-rávit in Dó-mi- no, e- rí-pi- at e-
 um : sal- vum fá-ci- at e- um, quó-ni- am vult
 e- um. ¶. Ipsi ve-ro consi-de-ravé-runt,

and despised by the people. ¶. All who see me mock at me, they make mouths at me, they wag their heads. ¶. "He trusted in the Lord; let him deliver him, let him rescue him, for he delights in him." ¶. And so they looked and gazed upon me; they divided



et conspexérunt me : di-vi-sé-runt si-

bi vestiménta me- a, et super vestem me- am

mi- sé-runt sortem. ∇. Lí- be- ra me

de o- re le- ó-

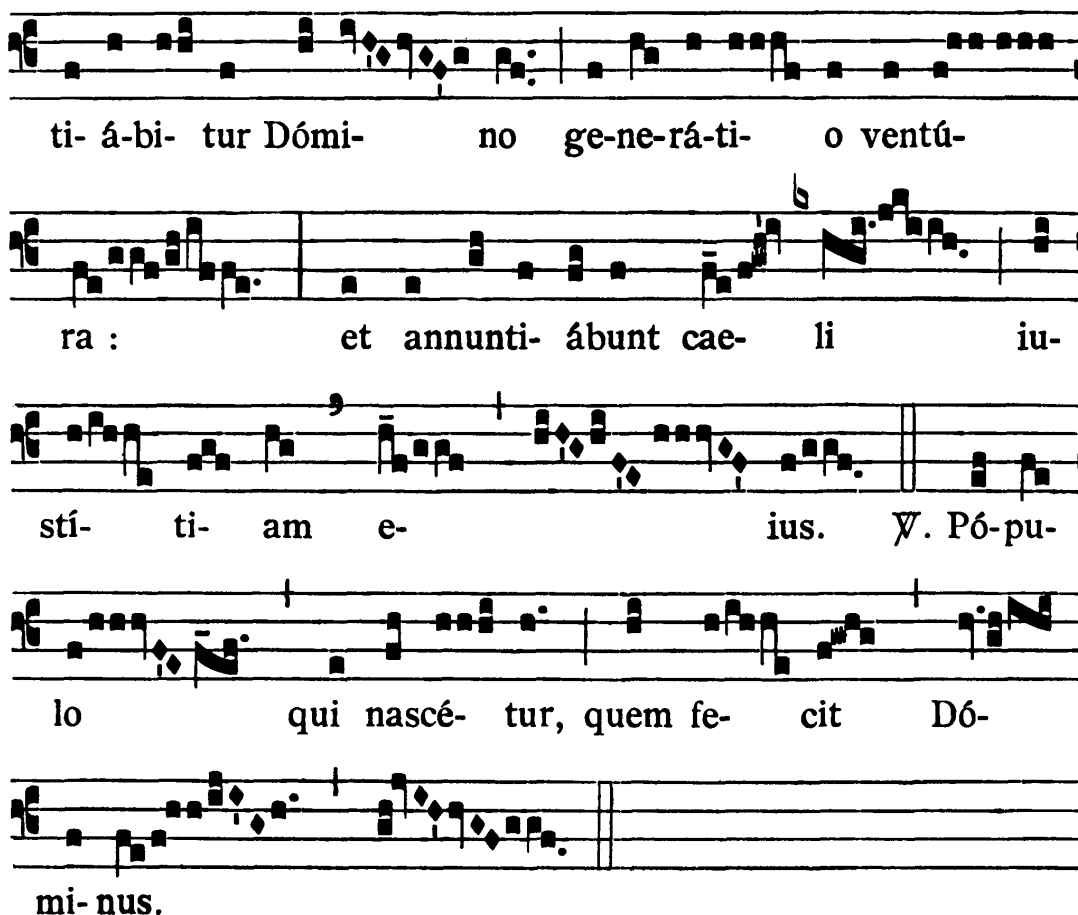
nis : et a cór-ni- bus u-ni-cor-

nu- ó- rum humi- li- tá-tem me- am. ∇. Qui timé-tis

Dómi- num, laudá-te e- um : u-nivérsum

semen Ia- cob, magni- fi- cá-te e- um. ∇. Annun-

my garments among themselves, and for my raiment they have cast lots. ∇. Save me from the mouth of the lion; my afflicted soul from the horns of the unicorn. ∇. You who fear the Lord, praise him! All you sons of Jacob, glorify him. ∇. A future generation shall



ti- á-bi- tur Dómi- no ge-ne-rá-ti- o ventú-
 ra : et annunti- ábunt cae- li iu-
 stí- ti- am e- ius. ¶. Pó-pu-
 lo qui nascé- tur, quem fe- cit Dó-
 mi- nus.

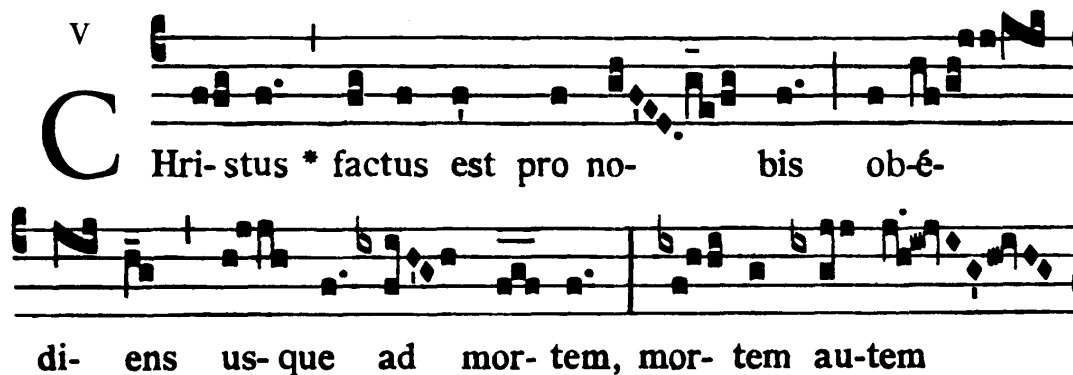
be announced on behalf of the Lord, and the heavens will declare his justice; ¶. Unto a nation yet to be born, and whom the Lord has prepared.

Second reading

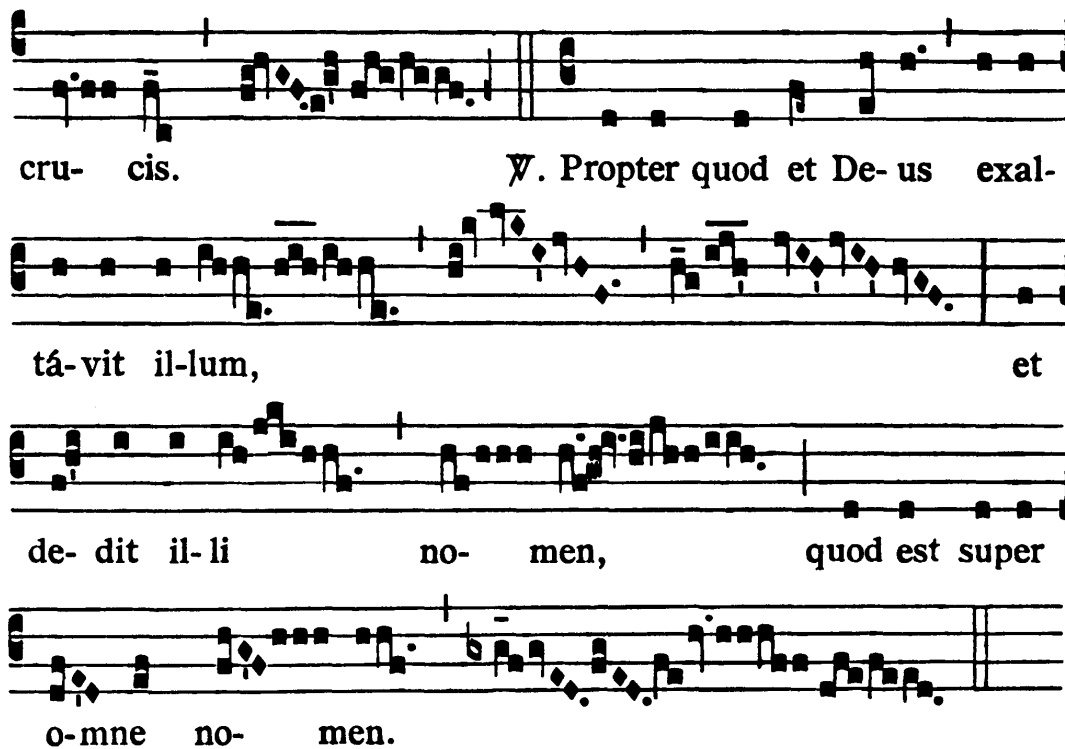
Phil 2 : 6-II: *The mystery of Christ, humbled and exalted.*

Gradual

Phil 2 : 8, ¶. 9



V
 C Hri- stus * factus est pro no- bis ob-é-
 di- ens us-que ad mor- tem, mor- tem au-tem



cru- cis. ⁊. Propter quod et De- us exal-
tá- vit il- lum, et
de- dit il- li no- men, quod est super
o- mne no- men.

Christ became obedient for us unto death, even death on a Cross. ⁊. Therefore God has highly exalted him, and bestowed on him the name which is above every name.

Gospel

- A. Mt 26: 14-27: 66 or 27: 11-54: *The Passion.*
- B. Mk 14: 1-15: 47 or 15: 1-39.
- C. Lk 22: 14-23: 56 or 23: 1-49.

Offertory

Ps 68: 21, 22

VIII

I



M- propé- ri- um * exspectá- vit cor
me- um, et mi- sé- ri- am : et sustí-

nu- i qui si- mul contrista-ré- tur, et non
fu- it : con- so-lán- tem me quae- sí- vi, et
non invé- ni : et de-dé- runt
in e-scām me- am fel, et in si-ti me- a
po-ta- vé- runt me acé- to.

My heart awaited reproach and misery; and I hoped for one that would grieve together with me, but there was none; I looked for one who would comfort me, and found no one. For food they gave me gall; in my thirst they gave me vinegar to drink.

Prayer over the Gifts

PER UNIGENITI TUI passiōnem placatio tua nobis, Dómine, sit propínqua, quam, etsi nostris opéribus non merémur, interveniēte sacrificio singulári, tua percipiámus miseratiōne prævén- ti.

LORD, may the suffering and death of Jesus, your only Son, make us pleasing to you. Alone we can do nothing, but may this perfect sacrifice win us your mercy and love.

Preface

VERE dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus : per Christum Dóminum nostrum.

Qui pati pro ímpiis dignátus est ínnocens, et pro scelerátis indébite condemnári. Cuius mors delícta nostra detérsit, et iustificatióem nobis resur-réctio comparávit.

Unde et nos cum ómnibus Angelis te laudámus, iucúnda celebratióne clamántes:

FATHER, all-powerful and ever-living God, we do well always and everywhere to give you thanks through Jesus Christ our Lord.

Though he was sinless, he suffered willingly for sinners. Though innocent, he accepted death to save the guilty. By his dying he has destroyed our sins. By his rising he has raised us up to holiness of life.

We praise you, Lord, with all the angels in their song of joy: Holy...

Communion

Mt 26: 42

VIII

P

A- ter, * si non pot-est hic ca- lix transí-re,

ni-si bi-bam il- lum : fi- at vo-lúntas tu- a.

Father, if this cup cannot pass away unless I drink it, thy will be done.

Prayer after Communion

SACRO múnere satiáti, súp-plices te, Dómine, deprecá-mur, ut, qui fecísti nos morte Fílii tui speráre quod crédimus, fácias nos, eódem resurgénte, perveníre quo téndimus.

LORD, you have satisfied our hunger with this eucharis-tic food. The death of your Son gives us hope and strengthens our faith. May his resurrection give us perseverance and lead us to salvation.